

كنيسة مار نقولا الانطاكية الارثوذكسية

St. Nicholas Weekly Bulletin

Saint Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

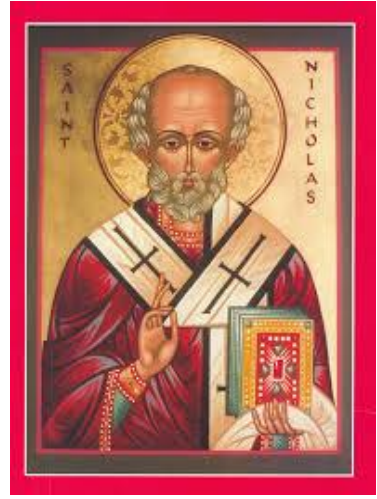
Pastor, V. Rev. Fr. George Baalbaki

(586) 214-4428- revbaalbaki@yahoo.com

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. Gregory Ofiesh

Sub-Dn. Michel Khoury

Parish Council Chairman: Suheil Azar



Sunday, June 26th, 2016 All Saints Sunday/أحد جميع القديسين

THE EPISTLE: St. Paul to the Hebrews. (11:33-12:2)

Brethren, all the saints through faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release, so that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were tempted, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated—of whom the world was not worthy—wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and sin which clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfection of our faith.

الرسالة: عبرانيين 11:33-12:2 يا إخوة ان القديسين أجمعين بالإيمان قهروا الممالك وعملوا البرّ ونالوا المواعيد وسدّوا أفواه الأسود، وأطفأوا حدة النار ونجوا من حد السيف وتقوّوا من ضعف وصاروا أشداء في الحرب وكسروا معسكرات الأجنبيّ. وأخذت نساء أمواتهن بالقيامة. وعذب آخرون بتوتير الأعضاء والضرب، ولم يقبلوا بالنجاة ليحصلوا على قيامة أفضل. وآخرون ذاقوا الهزء والجلد والقيود أيضا والسجن، ورُجموا ونُشروا وامتنحوا وماتوا بحد السيف، وساحوا في جلود غنم ومعزّ وهم مُعوزّون مُضايقون مَجْهُودون، ولم يكن العالم مستحقا لهم، فكانوا تائهين في البراري والجبال والمغاور وكهوف الأرض. فهؤلاء كلهم، مشهودا لهم بالإيمان، لم ينالوا الموعد لأن الله سبق فنظر لنا شيئا أفضل أن لا يكمّلوا بدوننا. فنحن أيضا اذ يُحقيق بنا مثل هذه السحابة من الشهود فلنلقّ عنا كل ثقلٍ والخطيئة المحيطة بسهولة بنا، ولنسابق بالصبر في الجهاد الذي أمامنا، ناظرين الى رئيس الإيمان ومكمّله يسوع.

THE GOSPEL: St. Matthew.

(10:32-33, 37-38; 19:27-30)

The Lord said to His disciples, "Everyone who acknowledges Me before men, I also will acknowledge before my Father Who is in heaven; but whoever denies Me before men, I also will deny before My Father Who is in heaven. He who loves father or mother more than Me is not worthy of Me; and he who loves son or daughter more than Me is not worthy of Me; and he who does not take his cross and follow Me is not worthy of Me." Then Peter said in reply, "Lo, we have left everything and followed Thee. What then shall we have?" Jesus said to them, "Truly, I say to you, in the New World, when the Son of Man shall sit on His glorious throne, you who have followed Me will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. And every one who has left houses or brothers or sisters or father or mother or wife or children or lands, for My Name's sake, will receive a hundred fold, and inherit eternal life. But many that are first will be last, and the last first."

الإنجيل: متى 10:32-33 و 37-38 و 19:27-30 قال الرب لتلاميذه: كل من يعترف بي قدام الناس أعترف انا به قدام أبي الذي في السموات. ومن يُنكرني قدام الناس أنكره انا قدام أبي الذي في السموات. من أحبَّ أبًا أو أمًّا أكثر مني فلا يستحقني، ومن أحب ابنًا أو بنتًا أكثر مني فلا يستحقني، ومن لا يأخذ صليبه ويتبعني فلا يستحقني. فأجاب بطرس وقال له: هوذا نحن قد تركنا كل شيء وتبعناك، فماذا يكون لنا؟ فقال لهم يسوع: الحق اقول لكم إنكم انتم الذين تبعتموني في جيل التجديد، متى جلس ابن البشر على كرسي مجده، تجلسون انتم ايضا على اثني عشر كرسيًا تدينون أسباط اسرائيل الاثني عشر. وكل من ترك بيوتا أو إخوة أو أخوات أو أبًا أو أمًّا أو امرأة أو أولادا أو حقولا من اجل اسمي يأخذ مئة ضعف ويرث الحياة الأبدية. وكثيرون أولون يكونون آخرين وآخرين يكونون أولين.

Holy Bread of oblation offered by:

St. Nicholas church for the good health of those who have celebrated their birthdays this week: Nick Baalbaki, Alex Nazzal, Reem Alahwal, Najib Batshon, Eyad Rantisi, Ibrahim Azar, Fuad Ahwal, George Khnouf, Basma Tannous. Happy Birthday. Many Years!

Alter Candles offered by:

Khader, Basima and Lisa Atwan for the good health of **Chris Atwan** on the occasion of his birthday June 24th. Happy birthday! Many Years!

Announcements:

- ❖ **2016 PLC:** 2016 Parish Life Conference will be hosted by St. George Church in Phoenix, Arizona. Dates are Wednesday to Sunday, June 29-July 3, 2016.



The Harvest Road

(V. Rev. Ihor Kutash) (First Sunday after Pentecost - All Saints)

There is a lovely song by Québec artist Bruno Pelletier called "Aime!" (Love!). It encourages the listener to take the risk of loving because it is the only reason for living - as well as the hardest road to follow ("le chemin le plus dur à suivre").

This first Sunday after Pentecost which is called "All Saints" gives us a chance to reflect on this road. Saints are people who are deeply touched by Jesus' love. They reflect this love by their lives, giving themselves completely to Him. Yet this love is shown by a life intimately linked with the people of this earth. The Saints love God by loving the inhabitants of this planet - often to the point of dying for them.

Their martyrdom is an expression of their love for Jesus Who gave up His life for us. It is also the expression of their love for those for whom He suffered. We cannot see the love of Jesus except as it is incarnate in the lives of those who have been captivated and transformed by it.

It is also a question of responsibility. Love does not seek to escape consequences such as fear and hatred by those who do not understand, who find it impossible to trust and believe in this pure, sincere and transparent wonder which refuses to agree with the view that this planet and life upon it is nothing but a jungle where you eat or are eaten. Again Jesus is our example: He gave us His Body and Blood as supernatural food in the Eucharist so we could eat and be changed by it.

Incarnate love weeps as Jesus wept over those who would not see the treasure which was offered them unconditionally. It accepts suffering, rejection and even death, and will not turn against or from the beloved ones who test it by their cruelty and violence.

Are we ready to take this hardest road? Now, don't be in a hurry to give an easy "Yes" to that question! We must start upon this road with humility. Love requires patience, steadfastness through trials and tribulations, tears, prayers, falls, and many returns back to the road from which one has strayed. It is a process inspired and guided by the Holy Spirit Who has come to work this miracle in every human of good will.

The condition for following the blessed and precious road which holds the only hope for the future of humanity and this planet is our will, our desire! We must want to love! But what if we find ourselves too timid, too bound up with the desire for comfort and pleasure? Wish to want! Everything is possible with God. And in our spirit we really do want to love because we want to be loved. Come follow the desire of your heart: love!

أحد جميع القديسين (من موقع المنارة الأرثوذكسية)

“كل من اعترف بي قدام الناس يعترف به ابن الإنسان قدام ملائكة الله”



بدأ عيد جميع القديسين، تاريخياً، بعيد لجميع القديسين الشهداء بالتحديد، ولكن يمكننا اعتبار أن العيد هو عيد جميع القديسين لأن القديسين المجاهدين ولو لم يستشهدوا بالدم كانوا شهداء الحياة المسيحية، فكل إنسان يعترف بالمسيح أمام الجميع هو معرض للشهادة، وغير مهم إن كانت الشهادة بالدم أو بالدموع. نفرح اليوم وسط حياة الكنيسة الليتورجية بحضور جميع القديسين “لنا سحابة من الشهود” (عبر 1:12)، “غسلوا ثيابهم وبيّضوا ثيابهم في دم الخروف” (رؤ 14:7). نعيّد في هذا اليوم لكل القديسين الذين

عاشوا ملكوت الله على الأرض ودخلوا إلى حياة المسيح القيامية، ونكرّم هؤلاء الذين عاشوا سرّ التنبّي أي تصرّفوا كأبناء لله. نحتفل بهؤلاء الذين وصلوا إلى أعلى الدرجات ووصلوا إلى قمة فرح القيامة وأعطوا بذلك شهادة سلامية منعكسة من داخلهم نحو العالم أجمع من حولهم. وكما نقرأ في سنكسار اليوم: “نعيّد اليوم لجميع ما قدّسه الروح القدس... التسعة طغمت الأجداد ورؤساء الآباء والأنبياء والرسل الأطهار والشهداء ورؤساء الكهنة والشهداء الكهنة الأبرار والأبرار والصديقين وجميع مصاف النساء القديسات وجميع القديسين الآخرين”.

موقع العيد أهم من تسميته فالكنيسة تعيد لجميع القديسين مباشرة بعد عيد العنصرة، وبحيث يشكّل العنصرة آخر عيد في الدورة الليتورجية السنوية، وبهذا العيد ينتهي كتاب البنديكستاري، وأهميته تكمن أنه بنهاية الحياة بالمسيح يجب أن يتحقق هدف الحياة بالمسيح وهو قداسة الإنسان وتجديده لذلك تعيد الكنيسة اليوم لثمارها أي قديسيها.

الشهادة والاعتراف

لكن يبقى السؤال ما هو الأمر الذي فعله القديسون حتى ينالوا كل هذا التكريم من الكنيسة؟، طبعاً الجواب بتطبيقهم لما سمعناه في إنجيل اليوم: “كل من يعترف بي قدام الناس اعترف أنا أيضاً به قدام أبي الذي في السموات. ولكن من ينكرني قدام الناس أنكره أنا أيضاً قدام أبي الذي في السموات... ومن لا يأخذ صليبه ويتبعني فلا يستحقني”.

كلام الإنجيل ليس إلا إيقاظ لوعي أرثوذكسيتنا. وبالتالي عن ماذا تخليّنا من أجل محبة المسيح؟ ما هي الأشياء التي نحن مستعدون أن نقدمها للآخرين؟ كم عدد الشهداء الذين تقدموا من أجل البشارة بكلمته؟ طبعاً الأجابة خاصة بكل واحد منّا وكل من يقبل الله كأب له يمكن أن يجد الأجوبة الصريحة.

يسير على طريق القداسة كل هؤلاء الذين يجاهدون بقوة ومسؤولية ضدّ الأهواء محاولين تنقية وتطهير حياتهم الداخلية. يبارك المسيح هؤلاء الذين اقتنوا قلوباً نقية ويعدّهم بأنهم سيروا الله. يرتفع اليوم أمام أعيننا سلم إلى السماء، القداسة ليست نظام أو قانون ولأشخاص محددين ومحدودين. هي دعوة لنا جميعاً، القداسة هي ملء الحياة بالمسيح، هي العيش المشترك بين الله والإنسان. جسّد هذه القداسة وحققها جميع القديسين الذين نعيّد لهم اليوم، تظهر القداسة في وجوههم كحقيقة معاشة وليس كشكل جميل، وبرؤيتنا لها نتعلم ولو بدون كلام، فهي جهاد وتعب وصبر وتواضع ودموع وحتى الدم لهؤلاء الذين استشهدوا من أجل المسيح “من أجل شهادة يسوع ومن أجل كلمة الله” (رؤ 20:4).

THE MICHAEL LAW FIRM

ISSA J. MICHAEL, Esq.

Trial Attorney since 1996

(415) 447-2833
issa@michaellawsf.com
1648 Union St., Suite 201
San Francisco, CA 94123

REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
 - › Pedestrians
 - › Bicycles
 - › Motorcycles
 - › Taxi
 - › Buses
 - › Trucking
 - › Airplane & Train Crashes
 - › Construction Site Accidents
 - › Explosions, Fires & Burns
 - › Product Defects
 - › Defective Medical Devices & Drugs
 - › Medical Malpractice
 - › Elderly Abuse
 - › Falls (Slip & Trip)
 - › Dog Attacks
 - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
 - No fees unless recovery.
 - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
 - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



**PASSION, SENSITIVITY &
ZEALOUS ADVOCACY**

www.MichaelLawSF.com

THE MICHAEL LAW FIRM

PERSONAL
INJURY



WRONGFUL
DEATH

TRIAL LAWYERS



**ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA**



Looking to...

- **Purchase a home?**
- **Sell your business?**
- **Purchase a new business?**
- **Purchase commercial property?**
- **Lease a location for your business?**

**We are here to help you!
CALL ON US**

JERIES TANNOUS
Commercial and Residential Real Estate
BRE # 00550532
Cell: (650)740-9263

Specializing in:
Business Brokerage
Commercial Real Estate
Sales & Leasing
Residential Real Estate

St. Nicholas Banquet Room

5200 Diamond Heights Blvd.
San Francisco, CA 94131



Come visit us for Weddings, Baptisms,
Birthdays, Anniversaries & All Other Occasions
We are located in the heart of San Francisco
Please call us to make an appointment at (415) 648-5200.